

Jurnal Siti Elisa Yuniar

by sitielisayuniar@gmail.com 1

Submission date: 25-Jan-2024 02:55AM (UTC-0500)

Submission ID: 2278069959

File name: My_JIIP_journal.docx (215.4K)

Word count: 4574

Character count: 26620



Jinas Al-Asy'ar Fi Al-Kitab Ta'lim Al-Muta'allim Li Asy-Syaikh Az-Zarnujy (Dirasah Tahliliyyah Balaghiyyah)

Siti Elisa Yuniar¹, Khizanatul Hikmah²

^{1,2}Universitas Muhammadiyah Sidoarjo, Indonesia

E-mail: siteliisayuniar@gmail.com, khizanatul.hikmah@umsida.ac.id

Article Info	Abstract
Article History Received: Revised: Published:	This research aims to find out the elements of <i>al-muhassinat al-lafdziyyah</i> in the form of <i>jinas</i> which is a branch of <i>badi'</i> science - part of the sub-discussion in <i>balaghah</i> science. The object of this research is the verses contained in the book of <i>Ta'lim al-Muta'allim</i> written by Shaykh Az-Zarnujy, which discusses the procedures for studying. This research uses descriptive qualitative methods, with data collection methods in the form of literature studies, this research is included in the type of pure theoretical research, techniques in data collection using documentation techniques, while the data analysis and processing system used is by using content analysis with several stages: namely data collection, data reduction, classification, and conclusion determination. Based on the analysis that has been done, it is known that in total, there are 57 stanzas containing 61 types of <i>jinas</i> which are divided into: 3 <i>jinas tam</i> , 44 <i>jinas ghayru tam</i> , and 14 <i>mulhaq bil jinas</i> (which are likened to <i>jinas</i>). the meaning of 3 <i>jinas tam</i> is that it consists of 2 <i>jinas mumatsil</i> and 1 <i>jinas murakkab mafruq</i> . The 44 <i>jinas ghayru tam</i> in question consist of 6 <i>jinas mudhari'</i> , 17 <i>jinas lahiq</i> , 6 <i>jinas muharraf</i> , 8 <i>jinas mutharraf</i> , 6 <i>jinas mudzayyal</i> , and 1 <i>jinas qalb ba'd</i> . while the last, 14 <i>mulhaq bil jinas</i> in question are 14 <i>jinas isytiqaq</i> .
Keywords: <i>analysis; jinas; balaghah science</i>	

Artikel Info	Abstrak
Sejarah Artikel Diterima: Direvisi: Dipublikasi:	Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui unsur-unsur <i>al-muhassinat al-lafdziyyah</i> berupa <i>jinas</i> yang merupakan cabang dari ilmu <i>badi'</i> bagian dari sub pembahasan dalam ilmu <i>balaghah</i> . Objek dalam penelitian ini ialah syair-syair yang terkandung dalam kitab <i>ta'lim al-muta'allim</i> yang ditulis oleh syaikh Az-Zarnujy, yang di dalamnya membahas mengenai tata cara menuntut ilmu. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif, dengan metode pengumpulan data berupa studi kepustakaan, penelitian ini termasuk dalam jenis penelitian teori murni, teknik dalam pengumpulan data menggunakan teknik dokumentasi, sedangkan sistem analisis dan pengolahan data yang digunakan ialah dengan menggunakan analisis isi dengan beberapa tahapan, yaitu pengumpulan data, reduksi data, pengklasifikasian, dan penarikan kesimpulan. Berdasarkan analisis yang telah dilakukan, diketahui bahwa secara keseluruhan, terdapat 57 bait syair yang mengandung 61 jenis <i>jinas</i> yang terbagi menjadi 3 <i>jinas tam</i> , 44 <i>jinas ghayru tam</i> , dan 14 <i>mulhaq bil jinas</i> (yang diserupakan dengan <i>jinas</i>). 3 <i>jinas tam</i> yang dimaksud yaitu 2 <i>jinas mumatsil</i> dan 1 <i>jinas murakkab mafruq</i> . 44 <i>jinas ghayru tam</i> yang dimaksud terdiri dari 6 <i>jinas mudhari'</i> , 17 <i>jinas lahiq</i> , 6 <i>jinas muharraf</i> , 8 <i>jinas mutharraf</i> , 6 <i>jinas mudzayyal</i> , dan 1 <i>jinas qalb ba'd</i> . Sedangkan 14 <i>mulhaq bil jinas</i> yang dimaksud ialah 14 <i>jinas isytiqaq</i> .
Kata kunci: <i>analisis; jinas; ilmu balaghah</i>	

I. PENDAHULUAN

Bangsa Arab, dikenal sebagai bangsa yang memiliki ketinggian budi bahasa serta sastranya (Haikal et al., 2023), hal ini dapat diketahui melalui rekam jejak sejarah mereka yang kaya akan manuskrip, buku-buku dan karya tulis dengan nilai sastra yang begitu tinggi, bahkan dahulu bangsa Arab memiliki stereotype tersendiri di kalangan mereka, bahwa semakin tinggi keahlian sastra seseorang, maka semakin tinggi pula derajat sosialnya. Orang-orang Arab sangat suka menggunakan puisi dan syair untuk

berkomunikasi serta mengekspresikan banyak hal yang terbesit di hatinya, seperti nasihat-nasihat bijak, cerita mengenai suatu peristiwa, ungkapan kebahagiaan, hingga ratapan kesedihan. (Tarigan et al., 2023) Dalam ranah kajian keilmuan bahasa Arab, terdapat suatu bidang keilmuan yang secara khusus mempelajari tentang keindahan bahasa, yang dikenal sebagai ilmu *balaghah* atau ilmu stilistika atau yang biasa dikenal dengan ilmu retorika berbahasa. Namun secara ilmiah, ilmu *balaghah* merupakan sebuah ilmu pengolahan terhadap keindahan kata

sehingga dapat mendatangkan makna yang indah dan jelas serta diungkapkan dengan cara yang *fashih* dan benar sehingga memberikan kesan yang mendalam dan menyentuh di dalam hati pendengar serta sesuai dengan situasi dan kondisi lawan bicara (*mukhathab*). (El-Hashimi, 1999)

Dalam pembahasannya, kajian ilmu *balaghah* terbagi menjadi tiga unsur, yaitu: ilmu *bayan*, ilmu *ma'ani*, dan ilmu *badi'*, (Al-Qazuwaini, 1904). Pembahasan yang akan dilakukan dalam penelitian ini ialah mengenai salah satu sub-pembahasan dalam ilmu *badi'*, yaitu *jinās*.

Melihat keunikan dan keindahannya, dalam hal ini penulis ingin mengetahui lebih dalam terkait *jinās*, adapun objek dalam penelitian ini ialah salah satu kitab yang cukup populer di kalangan para penuntut ilmu, yaitu kitab "*Ta'lim Al-Muta'allim*". Sebelumnya, telah banyak dilakukan beberapa penelitian dengan tema serupa, namun tetap dengan adanya beberapa perbedaan terkait judul penelitian, tujuan penelitian, serta pembahasan dalam penelitian tersebut. Penelitian yang pertama ialah tesis milik saudara Arin Faridatul Azma yang berjudul "*Al-I'lal Wa Al-Ibdal Fi Kitab Ta'lim Al-Muta'allim Li Syaikh Az-Zarnu'jy (Dirasah Tahliliyyah Sharfiyyah)*" (Azma, 2021), penelitian kedua, ialah penelitian milik saudara Deuis Sugaryamah dan saudara Edi Komaruddin, yang berjudul "*The Beauty Of Jinās In The Book Of Mirqat Al-Mahabbah*" (Sugaryamah & Komarudin, 2019). Penelitian yang ketiga, ialah penelitian milik saudara Nur Hamidah yang berjudul "*Fann Al-Jinās Wa As-Saja' Fii Mandzumah Al-Faraid Al-Bahiyyah Fii Al-Qawa'id Al-Fiqhiyyah Li As-Sayyid Abi Bakr Al-Ahdaly Al-Yamany As-Syafi'i: Dirasah Tahliliyyah Balaghiyyah*". (Hamidah, 2021) Jika dibandingkan dengan penelitian ini, masing-masing dari tiga penelitian tersebut memiliki gap. Ketiganya saling membahas mengenai *jinās* dan kitab *ta'lim al-muta'allim*, namun dengan perbedaan tema dan kitab yang diteliti. Penelitian ini juga menyempurnakan penelitian sebelumnya dengan memberikan makna dan alasan tiap-tiap *jinās* secara terperinci. Peneliti sangat tertarik untuk meneliti tema tersebut dikarenakan *jinās* adalah salah satu bentuk keindahan dan keunikan sebuah karya sastra yang keindahannya perlu diteliti lebih dalam, dan telah banyak dilakukan penelitian mengenai *jinās*, akan tetapi masih sedikit penelitian yang secara spesifik meneliti *jinās* yang terdapat dalam kitab *turats*, sebab sebagian besar penelitian terkait *jinās* adalah yang terdapat dalam ayat-ayat al-quran. Terlebih kitab *ta'lim al-muta'allim* merupakan sebuah

kitab yang telah banyak digunakan dalam kurikulum pondok pesantren dan sekolah islam di Indonesia (Zainal & Ansar, 2022). Penelitian ini bertujuan untuk memperkaya literatur bahasa Arab, khususnya mengenai *al-muhassinat lafdziyyah* berupa *jinās*, bagi siapapun yang menyelami keluasan ilmu bahasa Arab di kemudian hari, baik di tingkat madrasah, universitas, maupun umum. Juga dikarenakan, *jinās* adalah adanya dua kata yang mirip atau bahkan sama, dengan memiliki makna yang berbeda. Maka penelitian ini dilakukan agar menghindari tersesatnya pembaca dengan berpikir bahwa keduanya memiliki arti yang sama atau keduanya hanyalah pengulangan pengucapan yang tidak berguna. Fokus dalam penelitian ini ialah untuk mengetahui ragam *jinās* yang terdapat dalam syair-syair kitab *ta'lim al-muta'allim* karangan Syaikh Az-Zarnu'jy.

II. METODE PENELITIAN

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif, dengan analisis mendalam terkait tema, lalu dideskripsikan dengan kata-kata (Sari et al., 2022), metode pengumpulan data ialah studi kepustakaan, dengan mengumpulkan data, dan merekonstruksi data dari berbagai sumber kepustakaan seperti jurnal, buku, maupun penelitian terdahulu. (Adlini et al., 2022) Sumber data primer dalam penelitian ini adalah kitab *Ta'lim Al-Muta'allim*, adapun data sekunder dalam penelitian ini adalah kitab-kitab *turats*, manuskrip terdahulu, jurnal keilmuan, penelitian terdahulu ataupun buku-buku yang didalamnya memuat segala informasi yang berkaitan dengan tema penelitian. Jika ditinjau dari tema penelitian, maka penelitian ini termasuk dalam jenis penelitian teori murni, teknik dalam pengumpulan data ialah menggunakan teknik dokumentasi (Agusta, 2003), sedangkan sistem analisis dan pengolahan data yang digunakan ialah dengan analisis isi (*content analysis*) dengan beberapa tahapan, yaitu pengumpulan data, reduksi data, pengklasifikasian data, dan penarikan kesimpulan. (Ahmad, 2018)

III. HASIL DAN PEMBAHASAN

A. Kitab Ta'lim Al-Muta'allim

Kitab *ta'lim al-muta'allim* adalah salah satu kitab yang dikarang oleh Syaikh Az-Zarnu'jy. (Andayani, 2023) Syaikh Az-Zarnu'jy merupakan sosok ulama yang berasal dari kota Zaranj (Qodir, 2020), sebuah kota yang dulu berada dalam wilayah administratif negara Iran, namun untuk saat ini kota tersebut berada dalam wilayah

administratif negara Afghanistan. Nama lengkap beliau adalah Tajuddin Nu'man bin Ibrahim bin Khalil Az-Zarnujy. (Azizah & Astutik, 2023) Hal yang melatar belakangi penulisan kitab ini ialah karena beliau melihat, banyak penuntut ilmu yang telah sungguh-sungguh dalam mencari ilmu, namun ilmu tersebut tidak bermanfaat bagi mereka, sehingga beliau menulis kitab ini dengan tujuan agar para penuntut ilmu dapat meraih kebermanfaatannya dalam ilmunya. (As' ad, 1978) Kitab *ta'lim al-muta'allim* diterbitkan pertama kali pada tahun 1265 M di Mursid, memuat 13 bab yang keseluruhannya berisi tata cara menuntut ilmu yang baik (Fattah & Afwazdi, 2016), setiap babnya disertai dengan syair-syair yang kaya akan unsur balaghah, salah satunya ialah unsur *muhassinat al-lafdziyyah* berupa *jinās*.

B. Ragam Jinās Dalam Syair-Syair Kitab Ta'lim Al-Muta'allim

Jinās, adalah serupanya dua kata beserta artikulasinya yang berada dalam satu kalimat, namun memiliki makna dan maksud yang berbeda (Al-Jundi, 1954), *jinās* terbagi menjadi dua jenis, yaitu *jinās tam* (*jinās* yang sempurna), dan *jinās ghairu tam* (*jinās* yang tidak sempurna). (Huda, 2019) menurut pendapat lain, terdapat pula *mulhaq bil jinās* (yang diserupakan dengan *jinās*). Jika kesamaannya terdapat pada keseluruhan dari empat aspek dari kedua kata tersebut, yakni dari segi harakat, jumlah huruf, tata letak/urutan huruf, dan jenis hurufnya, maka *jinās* tersebut dinamakan sebagai *jinās tam*, namun apabila dalam dua kata terdapat perbedaan pada salah satu atau lebih dari keempat aspek tersebut, maka ia termasuk dalam kategori *jinās ghairu tam*. (Abdul Aziz 'Atiq, 1991) Adapun *mulhaq bil jinās* adalah serupanya dua kata dalam syair, dan keduanya berasal dari akar kata yang sama. Berikut adalah ragam *jinās* yang terdapat dalam kitab *ta'lim al-muta'allim* karangan Syaikh Az-Zarnujy :

Tabel 1. Bab 1

No	Rukun Jinās	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinās
1		تَعَلَّمَ فَانَ الْعِلْمَ زَيْنَ لَاهِهِ # وَ فَضَّلَ وَعَوَّنَ لِكُلِّ الْمُحَامِدِ		
1	تَعَلَّمَ	Belajarlah	Fiil	Jinās isyitiqaq (mulhaq bil jinās) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu علم (mengetahui).
	العلم	Pengetahuan	Ism	
2		وَ كُنْ مُسْتَفِيدًا كُلَّ يَوْمٍ زِيَادَةً # مِنَ الْعِلْمِ وَاسْتِخْرَ فِي بَحْرِ الْفَوَائِدِ		
2	كُنْ	Jadilah	Fiil	Jinās lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ل & ن.
	كُلْ	Setiap	Ism	
3		تَقَفَّ فَانَ الْفَقْهَ الْفَضْلَ قَانِدٌ # إِلَى الْبِرِّ وَ التَّقْوَى وَ أُعْطِيَ فَاصِدٌ		
3	تَقَفَّه	Pahamilah (ilmu fiqh)	Fiil	Jinās isyitiqaq (mulhaq bil jinās) , karena keduanya

	الْفَقْهَ	Ilmu fiqh	Ism	berasal dari 1 akar kata yaitu فقه (memahami).
4	قَانِدٌ	Penuntun	Ism	Jinās lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ا & ص.
	فَاصِدٌ	Tujuan	Ism	
4		هُوَ الْعَلَمُ الْهَادِي إِلَى سَنَنِ الْهَدَى # هُوَ الْجَسَنُ يَنْجِي مِنَ جَمِيعِ الشَّدَائِدِ		
5	الهادي	Penunjuk	Ism	Jinās isyitiqaq (mulhaq bil jinās) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu هدى (menunjukkan).
	الهدى	Petunjuk	Ism	

Tabel 2. Bab 2

No	Rukun Jinās	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinās
5		فَسَادَ كَبِيرٌ عَالِمٌ مَتَهَيِّكُ # وَ أَكْبَرُ مِنْهُ جَاهِلٌ مُتَمَسِّكٌ		
6	مَتَهَيِّكُ	Pembuat kerusakan	Ism	Jinās lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ي & ن.
	مُتَمَسِّكٌ	Ahli ibadah	Ism	
6		مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ لِلْمَعَادِ # فَارَ يَفْضُلُ مِنَ الرَّشْدِ		
7	مَنْ	Siapa	Ism	Jinās muharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu م - ج.
	مِنْ	Dari	Harf	
7		هِيَ الْكَلْبِيَّةُ الْفَلَّ مِنَ الْفَلْبِلِ # وَ عَاشِقُهَا الْكَلْبُ مِنَ الْكَلْبَلِ		
8		تُصَمِّعُ بِسُخْرَاهَا قَوْمًا وَ تُعْمِي # فِيهِمْ مُتَخَيَّرُونَ بِلَا دَلِيلِ		
8	الْفَلَّ	Paling sedikit	Ism	Jinās lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ق & ذ.
	الْكَلْبُ	Paling hina	Ism	
9	الْفَلْبِلِ	Sedikit	Ism	Jinās lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ق & ذ.
	الْكَلْبَلِ	Kehinaan	Ism	
10	دَلِيلِ	Petunjuk	Ism	Jinās mudharif' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu د & ذ.
	الْكَلْبَلِ	Kehinaan	Ism	
9		إِنَّ التَّوَضُّعَ مِنْ حِصَالِ الْمُتَّقِينَ # وَ بِهِ التَّقَى إِلَى الْمَعَالِي يَرْتَقِي		
10		وَ مِنَ الْعَجَائِبِ عَجَبٌ مَنْ هُوَ جَاهِلٌ # فِي حَالِهِ هُوَ السُّعِيدُ أَمْ الشَّقِيُّ		
11		أَمْ كَيْفَ يَخْتَلِمُ عَمْرُؤَ أَوْ رُوْحَهُ # يَوْمَ النَّوَى مُتَسَلِّمٌ أَوْ مُرْتَقِي		
12		وَ الْكُرْبِيَاءُ لِرَبَّنَا صِفَةٌ بِهِ # مَخْصُوصَةٌ فَتَجَنَّبْنَاهَا وَ اتَّقَى		
11	الْمُتَّقِينَ	Orang yang bertaqwa	Ism	Jinās muharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ر pada kata مُرْتَقِي.
	مُرْتَقِي	Orang yang naik derajat	Ism	
12	التَّقَى	Orang yang bertaqwa	Ism	Jinās lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ش & ت.
	الشَّقِيُّ	Orang yang celaka	Ism	
13	يُرْتَقِي	Naik	Fiil	Jinās mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat 3 huruf tambahan pada kata يُرْتَقِي berupa ر & ي di awal, dan ي di akhir kata.
	اتَّقَى	Bertaqwalah	Fiil	
14	العجائب	Hal-hal mengherankan	Ism	Jinās mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata العجائب berupa ا & ئ di tengah kata.
	عجَبٌ	Sombong	Ism	
15	مَنْ	Dari	Harf	Jinās muharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda harakat huruf di awal kata yaitu م & ج.
	مَنْ	Seseorang	Ism	

Tabel 3. Bab 3

No	Rukun Jinas	Makna	Bent uk	Jenis & alasan jinas
13				إِنَّ الْهُدَىٰ لَهُوَ الْهُدَىٰ بِعَيْنِهِ # وَ صَرِيحٌ كُلُّ هُوَىٰ صَرِيحٌ هُوَانٌ
16	الهوى الهوان	Hawa nafsu Kehinaan	Ism Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf ن di akhir kata الهوان.
17	هو هوى	Yaitu Hawa nafsu	Ism Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf ي di akhir kata هوى.
14				ألا لا تَنَالِ الْعِلْمَ إِلَّا بِسِتَةٍ # سَائِلِيكَ عَنْ مَجْمُوعِهَا بَيِّنَانِ
18	ألا إلا	Ingatlah Kecuali	Harf Harf	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata yaitu ا & ا.
15				عَدَىٰ الْبَيْدِ إِلَى الْجَلِيدِ سَرِيعَةً # كَالجَنَفِ يُوضَعُ فِي الرِّمَادِ فَيُخَمَدُ
19	البئذ الجليد	Bodoh Cerdas & menjaga dari hal makruh	Ism & Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan, yaitu ب & ج.

Tabel 4. Bab 4

No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
16				رَأَيْتُ أَحَقَّ الْحَقِّ حَقَّ الْعَلِيمِ # وَ أَوْجِبُهُ حِفْظًا عَلَىٰ كُلِّ مُسْلِمٍ
20	المعلم مسلم	Guru Orang yang beragama Islam	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa namun beda jenis huruf dan makhrajnya berjauhan, yaitu س & ج.
17				الْعِلْمُ حَرْبٌ لِلْعُلَى الْمُتَعَالِي # كَالسَّيْلِ حَرْبٌ لِلْمَكَانِ الْعَالِي
21	المتعالي العالي	Orang sombong Yang tinggi	Ism Ism	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata المتعالي berupa ت & م di awal kata.
18				بِحَدِّ لَا يَحْدُ كُلُّ مَجْدٍ # فَمَوْلَىٰ جَدِّ بِلَا جَدِّ بِمَجْدٍ
22	بجد	Dengan keutamaan Allah	Harf +ism	Jinas muharraf (ghayru tam) karena serupa namun beda harakat huruf di tengah kata, yaitu ج & ج.
23	بجد مجيد مجد	Dengan usaha keras Keagungan Terwujud	Harf +ism Ism Ism	Jinas muharraf (ghayru tam) karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu م & م.

Tabel 5. Bab 5

No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
19				وَ أَحَقُّ خَلْقِ اللَّهِ بِالْهَيْمَةِ امْرُؤٌ # ذُو هَيْمَةٍ يُنْبِئُ بِعَيْشِ صَنِيقِ
24	الهم همة	Kesedihan Semangat tinggi	Ism Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ت pada akhir kata همة.
20				تَمَثَّلْتَ أَنْ تُسَمِّيَ فِيهَا مَخَاطِرًا # بِغَيْرِ عَنَاءٍ وَ الْجُلُودُ قُتُونٌ
25	الجلود قوتون	Kegilaan Bermacam-macam	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ج & ف.
21				يَقْدِرُ النِّكَاحُ تَكْنَسِبَ الْعَالِي # فَمَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ سَهَرَ اللَّيَالِي
22				تُرْوَمُ الْمَرْءُ تَمَّ تَنَامٌ لَيْلًا # وَيُؤْوِسُ الْبَحْرَ مَنْ طَلَبَ اللَّيَالِي
26	الليالي	Malam-malam	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena a serupa, namun

	اللالي	Mutiara-mutiara	Ism	beda jenis huruf, dan makhrajnya berdekatan, yaitu ا & ي.
23				تَزَكَّتِ النَّوْمُ رَبِّي فِي اللَّيَالِي # لِأَجْلِ رِضَاكَ يَا مَوْلَى الْغَوَالِي
24				فَوَقَفْتِي إِلَى تَخْمِينِ عِلْمٍ # وَ يَلْعَنِي إِلَى أَقْصَى الْمَعَالِي
27	الموالي المعالي	Pemeliharaan-pemeliharaan Cita-cita tertinggi	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ع & و.
25				مَنْ شَاءَ أَنْ يَحْتَوِيَ أَمَالَهُ جُمْلًا # فَالْيَحْدُ لَيْلَةً فِي ذِكْرِهَا جَمْلًا
26				أَقَلُّ طَعَامِكَ كَمَنْ تَخَطَىٰ بِهِ سَهْرًا # إِنَّ شَيْئًا يَا صَانِعِي أَنْ تَبْلُغَ الْكَمْلًا
28	جملاً جملاً	Keseluruhan Tunggangan	Ism Ism	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu ج & ج.
29	جملاً الكملا	Tunggangan Kesempurna	Ism Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu ا & ج.
27				يَقْدِرُ النِّكَاحُ تَعَطَىٰ مَا تَرْوَمُ # فَمَنْ رَامَ الْمَنَالَ لَيْلًا يَوْمًا
28				وَ أَيَّامَ الْحَدَاثَةِ فَانْتَبِهْهَا # لَا إِنْ الْحَدَاثَةَ لَا تَرْوَمُ
30	تروم تروم	Keinginan- Kekal	Fiil Fiil	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu د & ر.
29				وَ تَعَطَّىٰ فِي عَيْنِ الصَّغِيرِ صِغَارَهَا # وَ تَصَغَّرُ فِي عَيْنِ الْعَظِيمِ الْعَظِيمَ
31	الصغير صغار	Berjiwa kecil Hal-hal kecil	Ism Ism	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu صغر (kecil).
32	العظيم العظائم	Berjiwa besar Hal-hal besar	Ism Ism	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu عظم (besar).
30				فَلَا تَعْوَلْ بِالْمَرْكِ وَ اسْتَيْمَةٌ # فَمَا صَلَّىٰ عَصَاكَ كَمَسْتَيْمٍ
33	فلا فما	Maka jangan Maka tidak ada	Harf Harf	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa namun beda jenis huruf dan makhrajnya berjauhan, yaitu ل & م.
34	استيمه كاستيمه	Senantiasa tekunlah Seorang yang tekun	Fiil+ism Harf +Ism	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu يوم (selalu).
31				فِيهِنَّ لَا يَزُجُّ مَدَاهُ مِنْ أَرْثَىٰ # وَ رَبِّي وَلِيُّ الْمَلِكِ وَالْيَ الْكَتَابِ
35	ولي والي	Pemegang (kerajaan) Pemimpin (tentara)	Ism Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ا pada tengah kata والي.
32				فَإِنَّ فَتَاكَ الدُّنْيَا وَ طَيْبٌ لِعَيْمِيهَا # فَمَغْمِضَ فَإِنَّ الْعِلْمَ خَيْرُ الْمَوَاهِبِ
36	فلن فلن	Maka jika Maka sungguh	Harf Harf	Jinas muharraf (ghayru tam) , karena serupa namun beda harakat huruf di awal kata, yaitu ن & ن.
33				فَكَمْ طَيْبٌ يَنْفُخُ وَ لَا كَمْسِيكَ # وَ كَمْ طَيْرٌ يَطِيرُ وَ لَا كِنَابِزِ
37	طير يطير	Burung Terbang	Ism Fiil	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu طار (terbang).
34				فَاجِدْ لِنَفْسِكَ مَا اسْتَدْرَجَتْ تَجَهَّلُهُ # فَارْزُقِ الْعِلْمَ أَقْبَالَ وَ الْخِرَاءُ
38	فاخذ تجهل	Maka berjuanglah Hal-hal yang kamu belum mengetahui	Fiil Fiil	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makhrajnya berjauhan yaitu د & ج.

Tabel 6. Bab 6

No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
35				الخدم العلم خدمة المستفيد # و اتم درسه بفعل حميد
39	الخدم	Mengabdilah	Fiil lah	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu خدم (mengabdikan).
36				و اذا ما حفظت شيئاً اعده # ثم اكدته غياة التاكيد
37				ثم عقده حتى تعود اليه # و الى درسه على التاكيد
40	اعده	Ulangilah	Fiil	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makrajnya berjauhan yaitu ع. و ك
	اكده	Kuatkanlah	Fiil	
41	التاكيد	(Sekuat)	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makrajnya berjauhan yaitu ك. و ي
	التاكيد	kemampuan	Ism	
		Pendukung	Ism	

Tabel 7. Bab 9

No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
38				ذع المزمه لا تجزه على سوء فغله # سنيكويه ما فيه و ما هو فاعله
42	سنيكويه	Akan mencukupinya	Harf + fiil	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 3 huruf tambahan pada kata سنيكويه berupa س, ي, و di awal kata.
		Di dalamnya	Harf + ism	
39				ان شئت ان تلقى عؤك زاعما # و تقفله غما و تحرقه هنا
40				فرم للعلی وازدد من العلم انه # من اذلا علما زاد خاسده غما
43	غما	Kesusahan hati	Ism	Jinas lahiq (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makrajnya berjauhan yaitu غ. و ه
	هنا	Kesedihan	Ism	
44	زاعما	Terhina	Ism	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata زاعما berupa ر. و غ di awal kata.
	غما	Kesusahan hati	Ism	
41				سنگفی من عؤك كل كيد # اذا كاد العؤ فلا تكده
45	كيد	Tipu daya	Ism	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu كد (memperdaya).
	كد	Memperdaya	Ism	
42				قلیختر السلم على حزبه # و ليزام الانصات ان صانقا
46	الانصات	Diam	Ism	Jinas murakkab mafruq (tam) , karena salah satu rukunnya berupa satu kalimat ism (الانصات), namun padanannya berupa susunan dari dua jenis kalimat, harf dan fiil (ان صانقا)
	ان صانقا	Jika dia bersuara	Harf + fil	

Tabel 8. Bab 11

No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
43				و اطلب علم الشرع و اجهد و استعن # بالطيبات تصر فقيها حافظا
44				و اسئل الهك حفظ حفظك راغيا # في فضله فالح خبز حافظا
45				ولا تهجوا فخير الوری # فليل من اللیل ما يهجون
47	حافظا	Penghafal	Ism	Jinas mumatsil (tam) , karena serupa dalam empat aspek, dan sama dalam jenis kalimatnya (berupa ism)
	حافظا	Penjaga (allah)	Ism	
48	حفظ	Menjaga	Ism	Jinas mumatsil (tam) , karena serupa dalam empat aspek, dan sama dalam jenis kalimatnya (berupa ism)
	حفظ	Hafalan	Ism	
49	خير	Sebaik-baik	Ism	

No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
	فخيار	Hamba pilihan	Ism	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu خیر (memilih).

Tabel 9. Bab 12

No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
46				شكرت الى وكنت سوء جفطي # فازشدني الى ترك المعاصي
47				فان الجفط فضل من الله # و فضل الله لا يعطى لعاصي
50	المعاصي	Kedurhakaan	Ism	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu عصى (durhaka).
	لعاصي	Orang yang durhaka	Harf + ism	
48				استعن نصرن بن الحسن # في كل علم يخترن
49				ذاك الذي يقني الخزن # و غزوه لا يؤمنن
51	الحسن	Hasan (nama orang)	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makrajnya berdekatan, yaitu ر. س
	الخزن	Kesedihan	Ism	
50				سلام على من يمتني بطرفها # و لمعة خذنها و لمعة طرفها
51				سبتي و استبتي فاة مليحة # تحورت الأوهام في كنه و صنفها
52				قللت ذريتي و اغرتني فالتين # شغثك بتخصيل العلوم و كتفها
52	بطرفها	Kelembutan	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makrajnya berdekatan, yaitu ط. و ظ
	طرفها	Mata (yang mengerling)	Ism	
53	لمعة	Bersinar	Ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makrajnya berdekatan, yaitu ح. و ع
	لمعة	Kerlingan mata	Ism	
54	سبتي	Aku terpikat olehnya	Fiil + ism	Jinas mudhari' (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jenis huruf, dan makrajnya berdekatan, yaitu ص. و س
	استبتي	Membuatku jatuh (hati)	Fiil + ism	
55				Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ا. استبتي
56	ذريتي	Tinggalkan aku	Fiil	Jinas mudzayyal (ghayru tam) , karena serupa namun beda jumlah huruf, terdapat 2 huruf tambahan pada kata اغرتني berupa ا. ع
	اغرتني	Terimalah maafku	Fiil	
57	لمعة	Kerlingan mata	Ism	Jinas qalb ba'd (ghayru tam) , karena saling berkebalikan dalam sebagian hurufnya, yaitu antara ل. و م
	مليحة	Yang cantik, indah	Ism	
53				و لي في طلاب الفضل و العلم و النقى # عني عن غناء العاقية و عزفها
58	عني	Tidak butuh	Ism	Jinas mutharraf (ghayru tam) , karena serupa, namun beda jumlah huruf, terdapat penambahan 1 huruf berupa ه. غناء
	غناء	Nyanyian	Ism	

Tabel 10. Bab 13

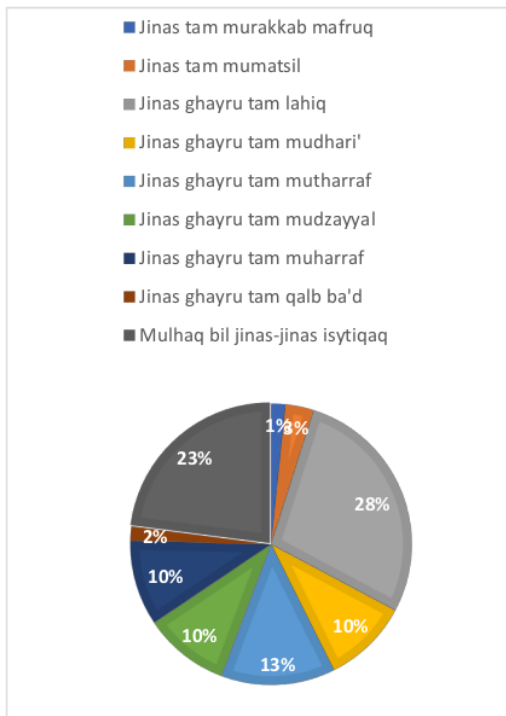
No	Rukun Jinas	Makna	Ben tuk	Jenis & alasan jinas
54				سؤور النيس في نيس النياس # و جمع العلم في ترك النعاس
59	نيس	Menggunakan	Ism	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu نيس (memakai).
	النياس	Pakaian	Ism	
55				إذا تم عقل المرء قل كلامه # و ليقن بخلق المرء ان كان مكثرا
56				النطق زين و السكوت سلامة # فإذا نطقت فلا تكن مكثرا

60	مكثرًا	Memperban yak (bicara)	lsm	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu كثر (banyak).
57	ما إن نذمت على سكونت مرة # و نفذت على الكلام مرارا			
61	مرة مرارا	Sekali Berkali-kali	lsm lsm	Jinas isytiqaaq (mulhaq bil jinas) , karena keduanya berasal dari 1 akar kata yaitu مرة (sekali).

IV. KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan terhadap isi kitab *ta'limul muta'allim*, diketahui bahwa secara keseluruhan, kitab *ta'lim al-muta'allim* terdiri dari 13 bab, namun hanya 10 bab yang mengandung unsur *jinas*, yaitu bab 1, bab 2, bab 3, bab 4, bab 5, bab 6, bab 9, bab 11, bab 12, dan bab 13. Di dalam 10 bab tersebut, terdapat 57 bait syair yang mengandung 61 jenis *jinas* yang terbagi menjadi 3 *jinas tam*, 44 *jinas ghayru tam*, dan 14 *mulhaq bil jinas* (yang diserupakan dengan *jinas*). 3 *jinas tam* yang dimaksud yaitu 2 *jinas mumatsil* dan 1 *jinas murakkab mafruq*. 44 *jinas ghayru tam* yang dimaksud terdiri dari 6 *jinas mudhari'*, 17 *jinas lahiq*, 6 *jinas muharraf*, 8 *jinas mutharraf*, 6 *jinas mudzayyal*, dan 1 *jinas qalb ba'd*. Sedangkan 14 *mulhaq bil jinas* yang dimaksud ialah 14 *jinas isytiqaaq*. Berikut presentase jumlah *jinas* berdasarkan jenisnya secara umum:



B. Saran

Dengan terselesaikannya penelitian ini, penulis semakin sadar akan luasnya ilmu dalam ranah kesusastraan bahasa Arab, terutama dalam *fan* ilmu *balaghah*. Dan hal yang terkandung dalam penelitian ini hanyalah setetes dari luasnya lautan ilmu yang bisa dipelajari. Untuk itu, penulis berharap, semoga kelak akan ada banyak penelitian baru yang meneliti lebih dalam dan luas mengenai unsur-unsur dalam ilmu *balaghah*, baik dalam ilmu *ma'ani*, *bayan*, maupun *badi'*. Dengan segala keterbatasan ilmu penulis, semoga hal kecil ini dapat memberikan manfaat sebesar-besarnya. *Wallahu a'lamu bis-shawab*.

DAFTAR RUJUKAN

- Abdul Aziz 'Atiq. (1991). *Al-'Ilm Al-Badi'*. Dar An-Nahdhah Al-Arabiyyah.
- Adlini, M. N., Dinda, A. H., Yulinda, S., Chotimah, O., & Merliyana, S. J. (2022). Metode penelitian kualitatif studi pustaka. *Edumaspul: Jurnal Pendidikan*, 6(1), 974–980.
- Agusta, I. (2003). Teknik pengumpulan dan analisis data kualitatif. *Pusat Penelitian Sosial Ekonomi. Litbang Pertanian, Bogor*, 27(10), 179–188.
- Ahmad, J. (2018). Desain penelitian analisis isi (Content analysis). *Research Gate*, 5(9), 1–20.
- Al-Jundi, A. (1954). *Fann Al-Jinas: Balaghah Wa Al-Adab Wa An-Naqd*. Dar al-Fikr al-'Arabiyy.
- Al-Qazuwaini, J. (1904). *At-Talkhis fi'Ulum al-Balaghah*. Dar al-Fikri al-'Araby.
- Andayani, S. (2023). Peran Pemikiran Az-Zarnuji Dalam Sistem Pendidikan Abad Pertengahan: Studi Analisis Kitab Ta'limul Mutaalim. *Edukasi Islami: Jurnal Pendidikan Islam*, 12(01).
- As' ad, A. (1978). Bimbingan bagi penuntut ilmu pengetahuan (terjemah Ta'limul Muta'allim). (No Title).
- Azizah, W., & Astutik, A. P. (2023). Ethics of Learning in the Perspective of Scholars. *Indonesian Journal of Education Methods Development*, 22, 10–21070.

- Azma, A. F. (2021). Al-Ilal Wa Al-Ibdal Fi Kitab Ta'lim Al-Muta'allim Li Syaikh Az-Zarnuji (Dirasah Tahliliyyah Sharfiyyah). *Institutional Repository UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta*.
- El-Hashimi, A. (1999). *Jawahir Al-Balaghah Fil Ma'ani Wal Bayan Wal Badi'*. IslamKotob.
- Fattah, A., & Afwadzi, B. (2016). Pemahaman hadits tarbawi Burhan al Islam al Zarnuji dalam kitab Ta'lim al Muta'allim. *Ulul Albab*, 17(2), 197–217.
- Haikal, A. F., Mahmudah, M., & Mawardi, K. (2023). Arab Pra-Islam (Sistem Politik Dan Kemasyarakatan Sistem Kepercayaan Dan Kebudayaan). *Journal on Education*, 6(1), 1462–1470.
- Hamidah, N. (2021). Fann Al-Jinas Wa As-Saja' Fii Mandzumah Al-Faraid Al-Bahiyyah Fii Al-Qawa'id Al-Fiqhiyyah Li As-Sayyid Abi Bakr Al-Ahdaly Al-Yamany As-Syafi'i. *Etheses of Maulana Malik Ibrahim State Islamic University*.
- Huda, N. (2019). Qasidah Burdah Imam Al-Busiri Dalam Pendekatan Jinas. *Indonesian Journal of Arabic Studies*, 1(2), 1–15.
- Qodir, M. S. (2020). Pemikiran Syaikh Az-Zarnuji Adab Murid Terhadap Guru Dalam Kitab Ta'lim Al Muta'allim. *As-Salam: Jurnal Ilmiah Ilmu-Ilmu Keislaman*, 4(2), 1–16.
- Sari, I. N., Lestari, L. P., Kusuma, D. W., Mafulah, S., Brata, D. P. N., Iffah, J. D. N., Widiatsih, A., Utomo, E. S., Maghfur, I., & Sofiyana, M. S. (2022). *Metode penelitian kualitatif*. Unisma Press.
- Sugaryamah, D., & Komarudin, E. (2019). The Beauty of Jinas In The Book of Mirqat Al-Mahabbah. *Al-Tsaqafa: Jurnal Ilmiah Peradaban Islam*, 16(1), 117–123.
- Tarigan, M., Lestari, A., & Lubis, K. R. (2023). Peradaban Islam: Peradaban Arab Pra Islam. *Journal on Education*, 5(4), 12821–12832.
- Zainal, A. Q., & Ansar, A. (2022). Konsep Pendidikan Akhlak Menurut Syekh Al-Zarnuji Dalam Kitab Ta'lim Al-Muta'allim. *Education and Learning Journal*, 2(2), 126–132.

Jurnal Siti Elisa Yuniar

ORIGINALITY REPORT

5%

SIMILARITY INDEX

5%

INTERNET SOURCES

2%

PUBLICATIONS

4%

STUDENT PAPERS

PRIMARY SOURCES

1

Submitted to Landmark University

Student Paper

3%

2

hzkan91.blogspot.com

Internet Source

2%

Exclude quotes Off

Exclude bibliography Off

Exclude matches < 2%

Jurnal Siti Elisa Yuniar

PAGE 1

PAGE 2

PAGE 3

PAGE 4

PAGE 5

PAGE 6

PAGE 7
